



## VORINFORMATION - BEKANNTMACHUNG

### Straßenmarkierung in der Gemeinde Terenten Jahr 2018

Der Bürgermeister gibt bekannt, dass die Gemeinde Terenten demnächst zur Vergabe des **Dienstes der Erneuerung der Straßenmarkierungen in der Gemeinde Terenten im Frühjahr 2018** schreiten wird.

#### Beschreibung des Auftrages:

Erneuerung der Straßenmarkierungen in der Gemeinde Terenten (Linien, Zebrastreifen, Vorfahrtszeichen, Behindertenparkplätze ecc).

#### CPV-Kodex des Auftrages:

**45233221-4** - Straßenmarkierungsarbeiten

#### Umfang des Auftrages:

Der Umfang des Auftrages wird auf den Betrag von **Euro 1.700,00.- (zuzügl. MwSt.)** geschätzt; die Leistung wird nach Aufmaß, zu den effektiven Mengen vergütet.

#### Zeitraum für die Durchführung des Auftrages:

**Innerhalb Monat April 2018**, sofern dies die Witterungsbedingungen zulassen, nach vorhergehender Terminfixierung mit den zuständigen Mitarbeitern des Bauhofes der Gemeinde Terenten.

#### Verfahren für die Vergabe des Auftrages:

Vergabe gemäß L.G. 17.12.2015, Nr. 16.

Das zuvor genannte Verfahren wird mit dem Bieter, welcher die **günstigsten Einheitspreise** nach Maßgabe dieser Vorinformation bietet, und welcher auch die An- und Abfahrtsspesen nach und von Terenten enthält, durchgeführt.

Die Zuschlagserteilung erfolgt mit Entscheid des Verantwortlichen innerhalb einer Woche ab Abgabetermin für die Einrichtung der Angebote.

## AVVISO DI PREINFORMAZIONE

### Rinnovo segnaletica stradale orizzontale nel Comune di Terento anno 2018

Il Sindaco rende noto, che il Comune di Terento procede prossimamente all'affidamento del **servizio di rinnovo della segnaletica stradale orizzontale nel Comune di Terento nella primavera 2018**.

#### Descrizione dell'incarico:

Rinnovo della segnaletica stradale orizzontale nel Comune di Terento (linee, strisce pedonali, segnaletica precedenza, parcheggi disabili ecc).

#### Codice CPV dell'incarico:

**45233221-4** – Lavori di segnaletica stradale

#### Dimensioni dell'incarico:

L'importo dell'incarico è stimato in **Euro 1.700,00.- (oltre IVA)**; la remunerazione della prestazione avviene su misura, in base alle quantità effettivamente utilizzate.

#### Periodo per l'espletamento dell'incarico:

**Entro il mese di aprile 2018**, se le condizioni meteorologiche lo permettono e previo fissamento dell'inizio concreto con i competenti collaboratori del cantiere comunale di Terento.

#### Procedimento per l'affidamento dell'incarico:

Affidamento ai sensi dell'art. 43, comma 1, lett. e) della L.P. 17.12.2015, nr. 16.

Il procedimento citato prima é svolto con il concorrente che offre i **prezzi unitari più bassi**, in base al presente preavviso, prezzo che deve contenere anche le spese di viaggio di andata a e di ritorno da Terento.

L'aggiudicazione è conferita mediante determinazione del responsabile del servizio entro una settimana dalla scadenza del termine per il deposito delle offerte.

### Einheitspreise:

- Linie zu 12 cm - Preis / lm
- Linie zu 15 cm - Preis / lm
- Übergang - Preis / m<sup>2</sup>
- Vorfahrsdreiecke 60 x 70 cm - Preis / Stück
- Stopstreifen - Preis / m<sup>2</sup>
- Stop - Preis / Stück
- Symbol Fußgänger - Preis / Stück
- Behindertenparkplatz - Preis / Stück
- 30 km/h-Zeichen, aufgemalt auf Straße

### Prezzi unitari:

- linea 12 cm – prezzo / ml
- linea 15 cm – prezzo / ml
- strisce pedonali – prezzo / m<sup>2</sup>
- triangoli precedenza 60 70 cm – prezzo / pezzo
- striscia stop – prezzo / m<sup>2</sup>
- stop – prezzo / pezzo
- simbolo pedonale – prezzo / pezzo
- parcheggio disabili – prezzo / pezzo
- segno 30 km/h, dipinto su strada

### **Termin für die Hinterlegung der Interessensbekundungen - Angebote:**

Interessierte Unternehmen sind aufgefordert, die **Angebote innerhalb Freitag, 23.03.2018 – 12.00 Uhr** in der Gemeinde Terenten zu hinterlegen.

Anschrift: St.-Georgs-Straße 1, 39030 Terenten  
email: [info@gemeinde.terenten.bz.it](mailto:info@gemeinde.terenten.bz.it)  
PEC: [terenten.terento@legalmail.it](mailto:terenten.terento@legalmail.it)  
Fax: 0472 546393.

### **Form des Angebotes:**

Formloses Angebot auf Firmenpapier mit Angabe der Einheitspreise wie oben angeführt (inklusive der An- und Abfahrtsspesen nach und von Terenten), ohne Mehrwertsteuer;

Die gegenwärtige Bekanntmachung wird vom 08.03.2018 bis 23.03.2018 auf der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Terenten [www.gemeinde.terenten.bz.it](http://www.gemeinde.terenten.bz.it) – Sektion Transparente Verwaltung, sowie auf [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) veröffentlicht.

### **Temine per il deposito delle dichiarazioni di interesse - offerte:**

Le imprese interessate all'incarico sono pregati di depositare le loro offerte entro **venerdì, 23.03.2017 – ore 12.00** presso il Comune di Terento.

Indirizzo: Via San Giorgio 1, 39030 Terento  
email: [info@comune.terento.bz.it](mailto:info@comune.terento.bz.it)  
PEC: [terenten.terento@legalmail.it](mailto:terenten.terento@legalmail.it)  
Fax: 0472 546393.

### **Forma dell'offerta:**

Offerta informale su carta intestata dell'impresa con indicazione dei **prezzi unitari come sopra** (inclusivo delle le spese di viaggio di andata a e di ritorno da Terento), senza IVA.

Questo avviso è pubblicato dal 08.03.2018 fino al 23.03.2018 sull'albo pretorio digitale e s sul sito internet del Comune di Terento [www.comune.terento.bz.it](http://www.comune.terento.bz.it) – Sezione Amministrazione Trasparente, nonché sul sito [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it).

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO  
Reinhold Weger

*-digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente-*

Terenten am / Terento li 07.03.2018